

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/SR.7
24 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

КОНФЕРЕНЦИЯ 1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 7-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке
в четверг, 20 апреля 1995 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н ДАНАПАЛА (Шри-Ланка)

позднее: г-н ФОСТЕРВОЛ (Норвегия)
(заместитель Председателя)

позднее: г-н ДАНАПАЛА (Шри-Ланка)

СОДЕРЖАНИЕ

ВЫРАЖЕНИЕ СОБОЛЕЗНОВАНИЙ В СВЯЗИ СО ВЗРЫВОМ В ОКЛАХОМА-СИТИ

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-794, 2 United Nations Plaza.

Любые поправки к отчету об этом заседании и других заседаниях Конференции будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания Конференции.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ВЫРАЖЕНИЕ СОБОЛЕЗНОВАНИЙ В СВЯЗИ СО ВЗРЫВОМ В ОКЛАХОМА-СИТИ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает американскому народу и правительству соболезнования делегаций государств, участвующих в Конференции, в связи с происшедшим накануне в Оклахома-Сити террористическим актом.
2. Г-жа ОЛБРАЙТ (Соединенные Штаты Америки) благодарит делегации государств, участвующих в Конференции, за выражение сочувствия и предложения по оказанию помощи.

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ (продолжение)

3. Г-н ГРЭХЭМ (Новая Зеландия) заявляет, что ДНЯО достиг своей цели, поскольку он позволил избежать горизонтального распространения ядерного оружия. Он приветствует, в частности, мудрость и рассудительность Украины, Белоруссии, Казахстана и Южной Африки, которые, отказываясь от уже имевшегося у них ядерного потенциала, присоединились к этому Договору, который таким образом насчитывает 178 государств-участников.
4. Эти успехи не должны, однако, заслонять тот факт, что еще совсем недавно итоги разоружения были гораздо более разочаровывающими и что гонка вооружений без помех ускорялась в течение около двадцати лет. Не вызывает никакого сомнения, что если бы решение о будущем Договора было принято в 1990 году, было бы трудным высказаться в поддержку его бессрочного продления.
5. Тем не менее за прошедшие пять лет гонка вооружений была остановлена, были заключены соглашения, предусматривающие сокращение ядерных арсеналов на две трети и продвинулись вперед переговоры в отношении договора о полном запрещении ядерных испытаний. Поэтому Конференция проходит в благоприятной атмосфере, и стороны должны воспользоваться этой возможностью для обеспечения продолжения начатого процесса разоружения.
6. Очевидно, что объявленные ядерные державы имеют в этой связи особо серьезные обязательства. Новая Зеландия ожидает от них ускорения переговоров по договору о полном запрещении ядерных испытаний, завершение которых, как она ожидает, произойдет до конца 1995 года, который является годом пятидесятой годовщины создания ООН.
7. Однако Новая Зеландия с беспокойством отмечает, что одна ядерная держава продолжает проводить испытания, а другая намеревается их возобновить. Приветствуя активное участие Китая и Франции в переговорах по договору о полном запрещении, г-н Грэхэм выражает надежду, что они не предпримут ничего, что могло бы создать угрозу для скорейшего завершения этих переговоров.
8. Прогресс был также достигнут в отношении производства расщепляющихся материалов в целях изготовления ядерного оружия с созданием Конференцией по разоружению Специального комитета по рассмотрению этого вопроса. Переговоры будут несомненно длительными и упорными, но соглашение позволило бы значительно продвинуться на пути полной ликвидации ядерного оружия. Конференция участников ДНЯО должна поддержать эти переговоры в той мере, в которой они содействуют соблюдению ядерными державами обязательств, взятых на себя в соответствии со статьей VI Договора.

/...

9. Что касается Договора Раротонга, в соответствии с которым в 1986 году в южной части Тихого океана была создана зона, свободная от ядерного оружия, то делегация Новой Зеландии призывает государства-участники решительно поддержать цели этого Договора, и она рассчитывает, что все ядерные державы будут придерживаться обязательств, изложенных в протоколах к этому Договору. Россия и Китай уже подписали Протоколы 2 и 3, и следует надеяться, что Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство и Франция вскоре смогут также присоединиться к ним, а также к Протоколу, касающемуся развертывания ядерного оружия на тех территориях в южной части Тихого океана, которые находятся под их ответственностью.

10. Переходя к вопросу о гарантиях безопасности, г-н Грэхэм выражает удовлетворение по поводу заявлений, сделанных недавно пятью ядерными державами, и решений, принятых Советом Безопасности. Наступило время обсудить документ, содержащий гарантии безопасности, которые необходимо предоставить государствам, не обладающим ядерным оружием, пока эти виды оружия не будут ликвидированы. В этой связи Новая Зеландия постоянно требует скорейшего восстановления Специального комитета по негативным гарантиям безопасности, в рамках которого такие переговоры могли бы вестись.

11. Прогресс, достигнутый за последние годы в области ядерного разоружения, связан в основном с двусторонними переговорами. Конечно, Новая Зеландия с огромным удовлетворением восприняла такие соглашения, как СНВ I и СНВ II, но она хотела бы также, чтобы все пять ядерных держав согласованно определили, каким образом они намерены продолжать процесс ядерного разоружения. Для этого недостаточно принять какую-либо конвенцию о запрещении производства расщепляющихся материалов в военных целях. Необходимо также вести переговоры по поддающемуся контролю соглашению о запрещении производства ядерного оружия и прекращению вертикального распространения. Поскольку Соединенные Штаты Америки и Россия заявили, что они прекратили гонку вооружений, то эта ситуация представляется благоприятной для такого процесса.

12. Завершая комментарий в связи со статьей VI, г-н Грэхэм выражает надежду, что в заключительном документе Конференции будет отражено важное значение вопросов, которые он только что затронул. Этот документ должен предусмотреть усиление мер в других областях деятельности, охватываемых Договором, в частности торговлю и сотрудничество в области мирного использования ядерной энергии и систему гарантий. Таким образом будут поддержаны усилия, предпринимаемые с 1990 года МАГАТЭ по укреплению ее системы гарантий, в частности в рамках Программы 93+2; вновь будет подтвержден принцип, принятый участниками в 1990 году, в соответствии с которым государства, не обладающие ядерным оружием, могут закупать ядерное оборудование только в случае их согласия распространить на всю их ядерную деятельность гарантии МАГАТЭ; будут разработаны принципы обращения с расщепляющимися материалами, получаемыми в результате уничтожения ядерного оружия.

13. В связи с этой последней проблемой Новая Зеландия приветствует решение Соединенных Штатов Америки распространить на свои материалы гарантии МАГАТЭ, а также усилия государств бывшего Советского Союза в решении вопроса о ядерных материалах, находящихся на их территориях. В то же время Новая Зеландия весьма озабочена торговлей ядерными материалами. Необходимо создать на национальном уровне эффективные системы контроля и отчетности, а на международном уровне наладить сотрудничество, которое позволит решить эту проблему. Необходима также большая открытость в решении вопросов, связанных с плутонием и высокообогащенным ураном.

14. Г-н Грэхэм полагает, что Договор был бы значительно усилен в аспектах, которые он только что затронул, если бы Конференции удалось прийти к согласию по этим вопросам, а также в смысле прогресса, который необходимо обеспечить в применении статьи V. В заключение он напоминает, что когда Генеральная Ассамблея приняла этот Договор в 1968 году, позиция его страны заключалась в том, что его не следует рассматривать в качестве изолированной меры. Эта позиция остается неизменной и, выражая надежду, что в ближайшее время будет обеспечен универсальный характер ДНЯО, Новая Зеландия ожидает, что когда-нибудь весь мир будет свободным от ядерного оружия.

15. Г-н ПЕТЕРСЕН (Дания) поддерживает выступление министра иностранных дел Франции от имени Европейского союза и шести государств Центральной и Восточной Европы, ассоциированных с Союзом, и заявляет о своей поддержке безусловного и бессрочного продления ДНЯО.

16. Дания считает, что масштабы проведенного разоружения не должны заслонять того факта, что риски распространения увеличились и международный контроль необходим больше, чем когда-либо. Будучи, конечно, не идеальным, ДНЯО тем не менее добился значительного успеха, поскольку к нему присоединилось 178 государств, поскольку число ядерных держав не возросло, а факт практически всеобщего к нему присоединения усиливает нажим на те государства, которые еще не стали участниками Договора.

17. Упомянув о шатком равновесии, которое Договор установил между государствами, обладающими ядерным оружием, и государствами, таковыми не являющимися, г-н Петерсен напоминает, что в ходе проведенной в 1990 году в обстановке "холодной войны" конференции его участники не достигли какого-либо консенсуса. Впоследствии разоружение добилось значительных успехов и Конференция 1995 года проходит в значительно более благоприятной обстановке.

18. Дания, в частности, выражает удовлетворение в связи с позицией Соединенных Штатов Америки в отношении прекращения ядерных испытаний, за которые Дания уже давно выступает. Она надеется, что проведенные переговоры вскоре достигнут успеха. Аналогичным образом она с нетерпением ожидает осуществления обещаний по значительному сокращению ядерных испытаний в рамках Договора СНВ и разработку конвенции о прекращении производства расщепляющихся материалов. Дания будет внимательно следить за работой Конференции по разоружению по этим вопросам, в частности, в том что касается мер по проверке договора о полном запрещении ядерных испытаний и разработки конвенции о прекращении производства расщепляющихся материалов.

19. Затрагивая вопрос о международном режиме гарантий, г-н Петерсен напоминает, что обязательства участников в соответствии со статьей III Договора заключать соглашения о гарантиях с МАГАТЭ, не должны иметь исключений. Поэтому он призывает все государства, не обладающие ядерным оружием, которые этого еще не сделали, распространить на все свои ядерные установки гарантии МАГАТЭ. Различные государства — участники соглашений о гарантиях не выполняли свои обязательства в последние годы, что расшатывает всю систему гарантий. Такие отступления недопустимы и Конференция должна им противостоять, поддержав новые меры по усилению системы гарантий.

20. Аналогичным образом сохранение эффективных мер контроля над экспортом необходимо, и директивы, разработанные Группой ядерных поставщиков, являются важным элементом международного режима ядерного нераспространения. Дания призывает все государства применять эти меры. С недавних пор контрабанда ядерных

материалов угрожает эффективности системы гарантий. Эта торговля заставляет государства-производители более строго контролировать свой экспорт. В этой связи Дания выражает удовлетворение по поводу того, что Соединенные Штаты Америки решили распространить гарантии на свои излишки расщепляющихся материалов. Других производителей следует поощрять поступать таким же образом.

21. Важно ставить далекоидущие цели. Стремление Дании заключается в содействии достижению консенсуса в пользу бессрочного продления ДНЯО. Если будет проводиться голосование, то оно не должно быть тайным в соответствии с демократическими нормами политической ответственности. Это решение ни в коем случае не должно быть заложником процесса рассмотрения. Если такое рассмотрение будет глубоким, то оно несомненно будет содействовать во всех отношениях бессрочному продлению.

22. Г-н РАВЕЛОМАНАНТСОА-РАТСИМИХА (Мадагаскар) напоминает, что с момента восстановления своей независимости Мадагаскар уделяет самое пристальное внимание всему, что касается всеобщего мира и международной безопасности. Так, Мадагаскар входит в число 62 первых государств, подписавших Договор о нераспространении ядерного оружия, который он ратифицировал 10 августа 1970 года.

23. Этот Договор, который должен быть универсальным и к которому уже присоединилось более 170 государств, является важным достижением всего международного сообщества и заслуживает тщательного сохранения. Действительно, это единственный международный документ, содержащий обязательства о разоружении со стороны ядерных держав. Он является также основой, на которой базируются обмены в области мирного использования атомной энергии.

24. На основе этих достижений многие страны, в частности развивающиеся страны, смогут получать более значительную помощь со стороны МАГАТЭ в различных важных областях для повышения благосостояния своих народов: медицина, сельское хозяйство и окружающая среда.

25. Важный прогресс, достигнутый в области контроля над вооружениями и разоружением после окончания "холодной войны", создают благоприятные условия для проведения Конференции. Мадагаскар, в частности, полагает, что эти изменения быстро приведут к принятию договора о создании в Африке зоны, свободной от ядерного оружия.

26. Что касается гарантий безопасности, то предпринятая в этой области инициатива, в частности, принятие 11 апреля резолюции 984 (1995) Совета Безопасности, свидетельствует о том, ядерные державы готовы учитывать законную обеспокоенность государств, не обладающих ядерным оружием.

27. Но достигнутый прогресс не должен заслонять тот факт, что угрозы распространения не исчезли: вызывающие опасения запасы расщепляющихся материалов открывают путь для столь опасной эволюции, что можно даже говорить о появлении региональных амбиций и терроризма. Система контроля и проверки Международного агентства по атомной энергии показала свои ограничения; государства, не обладающие ядерным оружием, остаются без достаточной гарантии безопасности. С другой стороны, передача гражданской ядерной технологии не была на уровне ожиданий развивающегося мира. Все эти факторы свидетельствуют о необходимости усиления положений Договора — необходимости, которая отвечала бы общему интересу всех государств, обладающих или не обладающих ядерным оружием.

/...

28. Непреходящий характер этого Договора, принятие конкретных мер по обеспечению применения его положений, достижение его целей и равновесие взятых обязательств являются элементами, которые придали бы ему новую силу и усилили бы динамичность ядерного разоружения. Обязательства сторон, в основном в отношении статьи IV, укрепят убеждение в том, что данный Договор послужит интересам коллективной безопасности. Для придания Договору большей силы будет необходимо в ближайшее время принять конвенцию о полном запрещении ядерных испытаний, разработать юридически обязательный документ, предусматривающий гарантии безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием, и одновременно налагающий обязательства на государства, не являющиеся участниками Договора. Следовало бы также составить график разработки договора о запрещении производства или накопления расщепляющихся материалов для изготовления ядерного оружия.

29. Что касается мирного использования ядерной энергии, то сотрудничество следует расширить за счет регулирования передачи технологии в рамках гарантий Международного агентства по атомной энергии, за повышение эффективности которого выступает Мадагаскар. Соответствующая финансовая поддержка должна была бы содействовать передаче ядерных технологий в мирных целях развивающимся странам — участникам ДНЯО.

30. Конечно, ДНЯО пока еще не достиг желаемого совершенства, но поскольку ядерные державы обязались в духе доброй воли продолжать переговоры в целях ядерного разоружения и была принята резолюция 984 (1995) Совета Безопасности, государствам следовало бы воспользоваться чрезвычайно благоприятной международной обстановкой для придания этому Договору постоянного статуса, что содействовало бы достижению его универсальности.

31. Г-н МАЙОР (Швейцария) выражает свое удовлетворение в связи с практически универсальным характером ДНЯО и в связи с тем, что со времени четвертой Конференции по рассмотрению в 1990 году около 30 новых государств, в том числе две ядерные державы, две страны, имевшие военные ядерные программы, и три страны — правопреемницы одной ядерной державы, присоединились к нему.

32. Итог действия Договора следует подводить в нескольких направлениях. Что касается горизонтального нераспространения, то достигнутые успехи относительно. Действительно, панические прогнозы в отношении появления к концу столетия около двадцати ядерных держав не сбылись, но Индия, Пакистан и Израиль приобрели за это время определенный военный ядерный потенциал. В Африке и Латинской Америке ход событий благоприятен, поскольку эти два континента должны в ближайшее время стать зонами, свободными от ядерного оружия. На Ближнем Востоке положение менее благоприятное, но надо надеяться, что в рамках идущего определенного времени мирного процесса предложение Египта и Израиля о создании безъядерной зоны в этом регионе смогут осуществиться на практике.

33. Что касается вертикального нераспространения и разоружения, то достигнутые результаты явно менее убедительны. Две ядерные сверхдержавы, конечно, договорились о существенном сокращении своих арсеналов, но число боеголовок практически такое же, как и 20 лет назад, а их эффективность намного выше.

34. Нынешняя конференция могла бы быть надлежащим моментом для того, чтобы государства вновь подтвердили свое обязательство полностью ликвидировать оружие массового уничтожения в четко определенные сроки. В отсутствие нового прогресса в этой области тот шаткий компромисс, который возник между ядерными странами и

/...

неядерными странами в ходе переговоров по этому договору, был бы поставлен под угрозу. В интересах всех стран, чтобы Договор СНВ II был скорейшим образом ратифицирован и начал осуществляться. Кроме того, необходимо, чтобы уничтожение ядерного оружия происходило надежным образом и чтобы получаемые расщепляющиеся материалы были поставлены под международный контроль. Действительно, важно обеспечить, чтобы эти материалы никогда больше не смогли быть использованы для производства оружия.

35. Прекращение производства расщепляющихся материалов для взрывных устройств было бы ценным дополнением к уничтожению существующего оружия. В этой связи Швейцария приветствует создание Конференцией по разоружению Специального комитета, которому поручено вести переговоры по недискриминационному, многостороннему, а также эффективно контролируруемому на международном уровне договору, запрещающему производство расщепляющихся материалов для изготовления оружия и других ядерных взрывных устройств. Однако она надеется, что этот мандат был принят не для успокоения страстей в преддверии нынешней конференции, а поскольку он свидетельствует о стремлении быстро добиться результатов.

36. Негативные гарантии безопасности являются другой областью, в которой неядерные страны не получили удовлетворения. Ядерным державам следовало бы принять на себя в рамках какого-либо многостороннего соглашения безусловное и недвусмысленное обязательство никогда не применять и не угрожать применением ядерного оружия против государств, которые от него отказались. Отсутствие таких гарантий дает аргументы тем, которые считают ДНЯО несправедливым.

37. Обнадешивает, что переговоры по договору о полном запрещении ядерных испытаний начались в 1994 году в рамках Конференции по разоружению. Однако Швейцария немного разочарована достигнутыми до настоящего времени результатами и считает, что идея исключений из всеобщего запрещения несовместима с духом статьи IV. Каковы бы ни были мотивы и условия этих исключений, они оставили бы сомнения в отношении стремления обеспечить навсегда прекращение экспериментальных ядерных взрывов.

38. Поскольку пример Ирака показал, что необходимо усиление системы гарантий, Швейцария приветствует, что МАГАТЭ оперативно приняла конкретные меры и больше не удовлетворяется простыми регулярными инспекциями объявленных установок.

39. Необходимость установления прочного и надежного режима нераспространения никогда не были предметом сомнения для Швейцарии. Поэтому она сразу отклоняет вариант продления Договора на какой-то один дополнительный срок. Выбор между двумя другими вариантами (неопределенный срок или несколько возобновляемых дополнительных сроков) труден, поскольку у этих двух формул имеются неоспоримые преимущества и они могли бы быть в принципе приемлемыми. Вариант безусловного бессрочного продления представляется в нынешних обстоятельствах наиболее подходящим для получения необходимой поддержки в пользу сильного режима нераспространения. Очень важно, чтобы решение о продлении ДНЯО было принято быстро и значительным большинством, поскольку слишком незначительное большинство стало бы плохим предзнаменованием для будущего Договора.

40. Однако выбор Швейцарии сопровождается твердой надеждой, что ядерные державы будут полностью верны своим обещаниям и без дальнейшего промедления проявят ощутимые признаки своей решимости ликвидировать ядерное оружие. Она ожидает, что до конференции по рассмотрению в 2000 году вступят в силу договоры о полном запрещении ядерных испытаний и о прекращении производства расщепляющихся материалов для

ядерных устройств. Кроме того, пяти ядерным державам следует договориться о графике постепенных и существенных сокращений своих арсеналов.

41. Г-н ВИН МРА (Мьянма) говорит, что Договор несомненно позволил затормозить ядерное распространение. Без этого государств, обладающих ядерным оружием, сейчас было бы больше. Однако этот успех ослабляется масштабами накопленных ядерных арсеналов. Поскольку ядерное нераспространение не является самоцелью, оно представляет собой лишь шаг на пути к полному прекращению гонки ядерных вооружений и в перспективе к полному и всеобщему разоружению. Обязательства ядерных стран в этой связи четко установлены. Обнадеживает, что обе сверхдержавы начали уничтожать свои установки и ядерные боеголовки, но начинающаяся Конференция должна стать для них возможностью принятия на себя новых обязательств по ликвидации всех своих ядерных вооружений в разумные сроки.

42. В области горизонтального нераспространения Договор имел огромный успех: государства-участники, не обладающие ядерным оружием, scrupulously соблюдали свое обещание отказаться от своего суверенного права приобретать этот вид вооружений. Эта жертва тем не менее не должна наносить ущерб их неотъемлемому праву использовать ядерную энергию в мирных целях, тем более что их деятельность в этой области подчиняется системе гарантий МАГАТЭ.

43. Хотя участниками Договора являются более 170 государств, он никогда не был универсальным. По мнению делегации Мьянмы, scrupulous соблюдение ядерными державами своих обязательств усилило бы доверие к Договору и поощряло бы государства, которые пока еще к нему не присоединились, сделать это.

44. Безопасность неядерных стран также важна, как и безопасность государств, обладающих ядерным оружием. Пока ядерное оружие не будет полностью уничтожено, они вправе ожидать гарантий безопасности со стороны ядерных держав. Для того чтобы быть эффективными, эти гарантии безопасности должны принять форму какого-либо юридически обязательного международного документа, который мог бы основываться на проекте дополнительного протокола к ДНЯО, представленного Конференции по разоружению почти двенадцатью государствами, в том числе Мьянмой. Действительно, резолюция 984 (1995) Совета Безопасности не освобождает международное сообщество от обязанности заключить какой-либо юридически обязательный международный договор.

45. Ядерные державы и другие государства высказались в пользу бессрочного и безусловного продления Договора. Иной является позиция многих неядерных стран, включая Мьянму, которая считает, что возобновление Договора на последовательные и разумные сроки, сопровождаемая жесткой процедурой рассмотрения, является адекватной формулой. Было бы полезным изменить эту формулу, предусмотрев механизм, в соответствии с которым принималось бы решение о целесообразности замены одного периода следующим. Делегация Мьянмы рассчитывает изучить эту возможность в ходе Конференции и обсудить ее с другими делегациями, которые разделяют ее точку зрения на способы применения этого принципа.

46. В любом случае до вынесения мнения по вопросу продления Договора Конференции следовало бы глубоко изучить достигнутый прогресс в таких важных областях, как ядерное разоружение, запрещение испытаний, гарантии безопасности, запрещение производства расщепляющихся материалов и передача гражданской ядерной технологии.

47. Мьянма, которая является участником ДНЯО с 1992 года, недавно подписала соглашение о гарантиях с МАГАТЭ. Она придает большое значение всемирному режиму

/...

ядерного нераспространения и полагает, что решение, которое Конференция примет в отношении продления Договора, должно быть приемлемым для всех государств-участников.

48. Заместитель Председателя г-н Фостервол (Норвегия) занимает место Председателя.

49. Г-н ЖОКОНЬЯ (Зимбабве) говорит, что, присоединяясь к ДНЯО, неядерные страны искренне полагали, что ядерные державы будут скрупулезно соблюдать свои обязательства. Но в течение 25 лет существования Договора ядерные арсеналы продолжали возрастать, причем неядерные страны не смогли быть услышанными ядерными державами и осуществлять на них какое-нибудь давление.

50. Проходящая Конференция является таким образом единственной возможностью для неядерных стран дать оценку достигнутым результатам, усилить положения Договора и воспрепятствовать тому, чтобы неравновесие, которое он установил между ядерными странами и другими странами, не узаконилось и не укрепились.

51. Некоторые государства-участники неустанно выступали за бессрочное и безусловное продление Договора. Зимбабве считает, что преждевременно принимать подобное решение, которое увековечило бы нынешние диспропорции и лишило бы неядерные страны возможности быть услышанными в ходе переговоров по ядерному разоружению.

52. Как многие другие делегации, делегация Зимбабве поддерживает продление ДНЯО, но до этого он должен стать эффективным и прагматическим инструментом. Для этого следует установить четкие цели на ближайшие годы, особенно в области немедленного прекращения гонки ядерных вооружений, разработки и осуществления договора о запрещении ядерных испытаний, принятия юридически обязательных гарантий безопасности и заключения недискриминационного и многостороннего договора о запрещении производства и накопления расщепляющихся материалов для изготовления ядерного оружия и других взрывных устройств.

53. Эти обещания ни в коем случае не являются гарантиями, и непонятно каким образом неядерные страны могли бы быть успокоены простыми заявлениями о намерениях, в то время как с большим опозданием и неохотой ядерные державы приняли в Совете Безопасности резолюцию, касающуюся гарантий безопасности. Зимбабве считает, что эти государства обязаны взять на себя в соответствии с каким-либо юридически обязательным документом безусловное обязательство никогда не применять и не угрожать применением ядерного оружия против государств, которые от него отказались. Кроме того, им следовало бы соблюдать международные соглашения о создании зон, свободных от ядерного оружия, и активно поддерживать инициативы в области безъядерных зон.

54. Что касается вопроса о продлении Договора, то Зимбабве сомневается в намерениях ядерных стран и других развитых стран, которые постоянно применяют выражение "бессрочное и безусловное продление", в то время как в Договоре говорится лишь о его бессрочном продлении.

55. То обстоятельство, что 178 государств являются участниками Договора, никоим образом не подразумевает, что этот Договор должен быть навечно закреплен в его нынешней форме. В этом следует, скорее, видеть признак того, что международное сообщество твердо убеждено в необходимости ядерного разоружения и в перспективе всеобщего и полного разоружения.

56. Неприемлемо, чтобы ограничительные меры, входящие за рамки гарантий МАГАТЭ, применялись для воспрепятствования некоторым странам использовать ядерную энергию в гражданских целях. Действительно важно, чтобы все государства — участники Договора, подписавшие соглашение о гарантиях с МАГАТЭ, могли бы без ограничения пользоваться ядерной технологией.

57. Как и многие другие страны, Зимбабве убеждена, что следует опасаться увековечивания Договора, который доказал свое несовершенство. Напротив, необходимо воспользоваться возможностью, предоставленной нынешней Конференцией, для усиления его положений и исправления недостатков. Зимбабве считает, что решение, которое будет принято, даст всем государствам, малым или большим, ядерным или неядерным, возможность быть услышанными в ходе обсуждения перспектив ядерного разоружения.

58. Г-жа РОДРИГЕС (Мозамбик) считает, что окончание "холодной войны" дает возможность возобновить поддержку со стороны международного сообщества Договора, который в течение четверти века является одним из наиболее важных инструментов предотвращения распространения ядерного оружия. Со своей стороны, Мозамбик со времени достижения независимости борется за создание мира, свободного от ядерного оружия или в котором властвовал бы мир. С самого начала Мозамбик включил в свою конституцию принцип, в соответствии с которым Африка должна стать безъядерной зоной, а Индийский океан — зоной мира. К тому же, Договор практически стал универсальным, что означает, с одной стороны, что большинство государств привержены идеалу нераспространения и, с другой стороны, что государства, не обладающие ядерным оружием, охотно воздержатся от его приобретения.

59. Именно по этой причине Мозамбик поддерживает бессрочное продление Договора, который подтвердил свою ценность и эффективность. Однако ему представляется, что дискуссии о сроке действия Договора не являются сутью проблемы. Основное беспокойство связано скорее с глубоким неравенством и диспропорциями, на которых этот Договор основывается. Для того чтобы он стал инструментом мира и разоружения, одновременно эффективным и заслуживающим доверия, необходимо, по мнению Мозамбика и большинства других государств, не обладающих ядерным оружием, соблюсти несколько условий, а именно чтобы ядерное разоружение было всеобщим и полным, чтобы был заключен договор о полном запрещении ядерных испытаний, чтобы позитивные и негативные гарантии в области безопасности были установлены в каком-либо договоре, имеющем обязательную силу, чтобы соблюдались международные конвенции о создании зон, свободных от ядерного оружия.

60. Режим борьбы против распространения ядерного оружия не является самоцелью. Статья VI Договора, в которой предусмотрено проведение в духе доброй воли переговоров, которые должны привести к прекращению гонки вооружений и заключению договора о полном разоружении, осталась в основном мертвой буквой. Аналогичным образом, полное запрещение ядерных испытаний, по-видимому, недостижимо, даже если повсеместно признается его важность и даже если ведущиеся на Конференции по разоружению переговоры являются обнадеживающими.

61. Что касается гарантий в области безопасности, то Мозамбик выражает удовлетворение по поводу принятия резолюции 984 (1995) Совета Безопасности, которая наряду с резолюцией 255 (1968) является положительной инициативой государств, обладающих ядерным оружием. Тем не менее она остается за пределами того, что требуют в этой области государства, не обладающие ядерным оружием, особенно те из них, которые входят в движение неприсоединения.

62. Касаясь вопроса деятельности Международного агентства по атомной энергии, г-жа Родригес выражает поддержку ее страны учреждению, которое оказалось наилучшим инструментом содействия международному сотрудничеству в области мирного использования ядерной энергии. Она настоятельно призывает ядерные державы принять меры в этой области в соответствии со статьями IV и V Договора. В этой связи она выражает удовлетворение тем, что граничащая с Мозамбиком страна — Южно-Африканская Республика отказалась от ядерного потенциала и таким образом усилила не только стабильность в южной части Африки, но и климат доверия на всем континенте.

63. В заключение г-жа Родригес заявляет, что основой ДНЯО являются обязательства и обязанности, которые он одновременно налагает на государства-участники, обладающих или не обладающих ядерным оружием. Такова причина, по которой Мозамбик выступает за продление Договора и сохранение механизмов, предусмотренных в пункте 3 статьи VIII.

64. Г-н ЭЛИАССОН (Швеция) заявляет, что основная обязанность государств, участвующих в Конференции, заключается в подтверждении необходимости устранить с лица земли все виды ядерного оружия в духе преамбулы Договора о нераспространении. Неограниченная разрушительная способность этого оружия превращает ядерное разоружение в моральную необходимость.

65. ДНЯО закрепляет единственное договорное обязательство, принятое государствами, обладающими ядерным оружием, вести в духе доброй воли переговоры в области ядерного разоружения. Он также закрепляет обещание, данное большинством других государств, отказаться от ядерного оружия. Со своей стороны, Швеция сделала это в 1969 году, будучи убежденной, что если она не будет иметь такого оружия, то ее собственная безопасность будет не ослаблена, а усилена. Это обязательство в отношении целей Договора является обязательством всего государства, приветствующего практически универсальный характер Договора, который таким образом переходит на уровень всеобщего международного права.

66. Для Швеции являются обнадеживающими события, происшедшие с 60-х годов, когда велись переговоры по этому Договору. Во-первых, не появилось около 20 ядерных держав, возникновение которых опасались. Далее, после 1990 года около тридцати государств присоединились к Договору и с присоединением к нему Китая и Франции в 1992 году все объявленные ядерные державы являются в настоящее время его участниками. Далее также, Белоруссия, Казахстан и Украина, на территории которых имелось советское ядерное оружие, присоединились к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием. Наконец, государства, которые имели такой потенциал, отказались от ядерного варианта, причем Южная Африка является в этой области историческим примером.

67. Г-н Элиассон напоминает три основные цели режима нераспространения. Первая заключается в предупреждении распространения ядерного оружия. В этом отношении результаты прекрасны. Даже те государства, которые подозревались в ядерных амбициях, не стимулируют предположения о том, что они тайно обладают ядерным оружием, а вместо этого заявляют, что они не будут первыми, кто примет на вооружение этот вид оружия и что их ядерные программы являются мирными. Эти государства должны следовать примеру Южной Африки. В отношении также создания зон, свободных от ядерного оружия, необходимо выразить удовлетворение по поводу недавних позитивных изменений, касающихся Договора Тлателолко и превращения Африки в безъядерную зону.

68. Вторая цель Договора заключается в международном сотрудничестве в области мирного использования ядерной энергии. Третьей целью является, конечно, ядерное разоружение. Другими словами, рассматриваемый Договор является краеугольным камнем одновременно ядерного нераспространения и ядерного разоружения. По мнению г-на Элиассона, эти три цели дополняют друг друга и необходимо стремиться достичь их вместе.

69. Касаясь вопроса ядерного разоружения, он говорит, что к сожалению длительное время в этой области не было прогресса. Однако был заключен Договор СНВ I, а Договор СНВ II должен скоро вступить в силу. Это продвигает вперед разоружение и все государства, обладающие ядерным оружием, будут участвовать в этом процессе. Следует также отметить гарантии в области безопасности, которые недавно предоставили пять ядерных держав, и резолюцию, принятую в этой связи Советом Безопасности. Эти односторонние заявления могли бы быть отправной точкой для многостороннего договора, касающегося негативных гарантий в области безопасности, и они бы могли в дальнейшем перерасти в соответствующие заявления о неприменении первыми ядерного оружия.

70. Швеция видит также обнадеживающие признаки в переговорах на проходящей в Женеве Конференции по разоружению в отношении полного запрещения ядерных испытаний. Чрезвычайно важно, чтобы участвующие в этих переговорах государства пришли к соглашению до конца 1995 года. Швеция также выражает удовлетворение по поводу моратория на испытания, который соблюдают все ядерные державы, кроме одной, надеясь, что этот мораторий будет сохранен в силе благодаря договору об окончательном запрещении. Наконец, Конференция по разоружению приняла решение провести переговоры в отношении договора о прекращении производства ядерных материалов для взрывных устройств, и предметом этих переговоров могли бы быть также существующие арсеналы. Несмотря на все эти новые обстоятельства, по-прежнему необходимо, чтобы стало реальностью установленное в рамках ДНЯО деликатное равновесие между разоружением и обязательствами в области нераспространения.

71. В этой связи г-н Элиассон цитирует доклад под названием "Наш общий дом" (A/50/79), представленный Комиссией по вопросам глобального управления, в котором сказано: "Международному сообществу следует вновь подтвердить свою приверженность постепенному уничтожению у всех государств ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения и начать осуществление 10—15-летней программы мероприятий по достижению этой цели". Он поясняет, что действительно нет никакого смысла соглашаться с существованием ядерных бомб, в то время как есть договоренность о запрещении всех других видов оружия массового уничтожения, каковыми являются химическое и биологическое оружие. Разумно требовать установления точного графика ядерного разоружения по примеру договоров СНВ.

72. Переходя затем к деятельности Международного агентства по атомной энергии, г-н Элиассон призывает все государства-участников обеспечить, чтобы это Агентство располагало всеми необходимыми ему ресурсами для осуществления функций проверки, предусмотренной в Договоре. Он одобряет новые меры, предложенные для укрепления режима гарантий, и хотел бы, чтобы во всех неядерных странах было проведено различие между видом деятельности и ядерными установками, используемыми в военных и гражданских целях.

73. Что касается мирного использования ядерной энергии, то Швеция признает, что Договор способствовал сокращению технологического разрыва между развитыми и развивающимися странами. Кроме того, следовало бы предоставить преференциальный режим неядерным государствам, которые заключили с МАГАТЭ соглашения о полномасштабных гарантиях. Со своей стороны, ядерные поставщики договорились о критериях, регулирующих передачи технологии на основе того принципа, что государство-получатель должно иметь соглашение о гарантиях с МАГАТЭ, что не запрещает ему приобретать и разрабатывать ядерную технологию в мирных целях. Это тем более требует укрепления ядерной безопасности и радиологической защиты. После проведения конференции по рассмотрению в 1990 году были приняты меры по повышению уровня безопасности энергетических реакторов в Восточной Европе, Центральной Европе и в

/...

бывшем Советском Союзе. Считая, что в этом заключается приоритетная задача, Швеция призывает все государства ратифицировать Конвенцию МАГАТЭ о ядерной безопасности и выражает удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в деле разработки конвенции по обращению с радиоактивными отходами.

74. Заключительную часть своего выступления г-н Элиассон посвящает вопросу продления Договора. Для принятия правильного и справедливого решения необходимо, по его мнению, сравнить взятые обязательства и реально достигнутые результаты. Так, все ядерные державы в соответствии со статьей VI обязались "в духе доброй воли вести переговоры" по прекращению гонки вооружений, ядерному разоружению, а также о всеобщем и полном разоружении. В этом плане можно констатировать, что в 1995 году все объявленные ядерные державы являются участниками Договора и что в области разоружения достигнуты значительные успехи. Следует ожидать, что заинтересованные государства установят точный график осуществления мер по разоружению. Кроме того, в Договоре предусматривается проведение раз в пять лет конференции по рассмотрению. Эти конференции дадут возможность проверять соблюдение государствами своих обязательств.

75. Г-н Элиассон задает вопрос о том, что бы случилось, если бы Конференция не продлила этот Договор на неопределенный срок. В случае положительного решения, по мнению уже упомянутой Комиссии по вопросам глобального управления, все страны, будь то ядерные или неядерные, выиграли бы от этого продления. В случае отрицательного решения, пострадало бы доверие, которое придается самому режиму нераспространения. Можно также опасаться быстрого и неуправляемого распространения военных арсеналов. Наконец, ядерным державам следовало бы принять односторонние решения по противодействию этому распространению.

76. Из этого г-н Элиассон делает вывод, что не следует брать риск, который заключался бы в том, что Договор когда-то прекратит свое действие. Важно закрепить обязательства, принятые в области разоружения, в международном договоре с участием большинства государств, поскольку необходимо добиться новых значительных результатов. Неуверенности, которые могли бы возникнуть в связи с будущим Договора, не содействовали бы ядерному разоружению, а скорее поставили бы под сомнение достижение целей, которые реальны. Устранение ядерного оружия является не техническим вопросом, который следует отдать экспертам, а вопросом этики. После углубленного изучения этой проблемы Швеция пришла к выводу о том, что Договор о нераспространении ядерного оружия необходимо продлить бессрочно.

77. Г-жа МЕНОН (Сингапур) отмечает, что, несмотря на окончание "холодной войны", дух распространения ядерного оружия еще витает над международным сообществом. Поэтому целесообразно провести рассмотрение Договора, который направлен на предупреждение этого явления, и принять какое-либо решение в отношении его будущего.

78. Со своей стороны, Сингапур выступает за бессрочное продление Договора, во-первых, поскольку это единственное международное соглашение о борьбе против распространения ядерного оружия и краеугольный камень глобальной безопасности; далее, поскольку его положения слишком важны, чтобы рисковать их исчезновением; и, наконец, поскольку он является наилучшей основой для сотрудничества в области гражданского использования ядерной энергии. Несмотря на его некоторые недостатки по различным аспектам, Договор к тому же достиг своих целей.

79. Хотя Сингапур считает, что Договор должен быть усилен, она не уверена, что лучше всего это сделать путем установления какого-либо определенного срока действия. Напротив, неуверенности, которые создало бы его продление на определенный срок,

/...

поставили бы под угрозу уже достигнутые успехи в области разоружения. Поэтому следует работать в направлении создания всеобщего эффективного режима разоружения, который обеспечит надежную и стабильную обстановку. Но государства, обладающие ядерным оружием, должны со своей стороны в незамедлительном порядке удвоить усилия в соответствии с целями Договора и представить четкие доказательства своей решимости.

80. В соответствии со статье VI эти государства обязаны "в духе доброй воли вести переговоры" о разоружении. Необходимо, чтобы они взяли на себя четкое обязательство достичь эту цель и более активно стремились к заключению в ближайшее время соглашений и конвенций о разоружении, которые могли бы дополнить и усилить режим ДНЯО, например, договор о полном запрещении ядерных испытаний и договор о прекращении производства расщепляющихся материалов в военных целях, и сделать заявления, предоставляющие государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии в области безопасности. В этом плане Сингапур обнадеживает принятие 11 апреля Советом Безопасности резолюции 984 (1995), касающейся этого вида гарантий. Также с удовлетворением она отмечает гарантии, предоставленные в начале этого же месяца пятью ядерными державами.

81. Что касается статьи III, то Сингапур поддержит все, что могло бы повысить эффективность режима гарантий МАГАТЭ. Конференции следует стремиться к укреплению механизмов контроля применения Договора и содействовать установлению доверия между государствами. Было бы также важным создать систему строгого периодического рассмотрения для наблюдения за тем, чтобы все участники Договора соблюдали предусмотренные в нем обязательства.

82. Г-н ДАНАПАЛА (Шри Ланка) вновь занимает место Председателя.

83. Г-н ВОНДРА (Чешская Республика) говорит, что в течение четверти века ДНЯО играл незаменимую роль в борьбе против ядерного распространения. Когда в 1968 году велись переговоры в отношении Договора некоторые страны уже стали обладателями ядерного оружия и в течение всего периода "холодной войны" вертикальное распространение вооружений постоянно увеличивало свои масштабы, создавая серьезную угрозу международной безопасности. Несмотря на это, Договор доказал свою эффективность, жизнеспособность и способность содействовать обузданию нераспространения. Число его участников возрастает и в течение пяти прошедших лет 39 государств, в том числе два государства, обладающие ядерным оружием, и ряд технологически развитых стран, присоединились к нему.

84. Чешская Республика твердо убеждена, что международное сообщество должно по-прежнему поддерживать Договор и что лучшим средством было бы придание ему постоянного характера. Действительно, необходимо располагать постоянной гарантией против ядерного распространения, даже если опасность ядерной катастрофы менее значительна. Некоторые страны, в частности, те из них, которые находятся в зонах напряженности, могли бы испытывать сильное искушение приобрести атомное оружие.

85. В последние годы в мире произошли глубокие изменения: две ядерные сверхдержавы, которые ранее ограничивались обычными мерами ограничения, приступили к последовательному сокращению своих ядерных арсеналов; Франция, Соединенное Королевство сократили свои программы ядерных вооружений; четыре из пяти ядерных держав уже в течение некоторого времени соблюдают мораторий на ядерные испытания.

86. Таким образом можно отметить, что ядерное сотрудничество не сталкивалось с препятствиями, а, напротив, было слишком вялым, что дало некоторым государствам

возможность создать свои собственные программы ядерных вооружений. Что касается МАГАТЭ, то г-н Вондра подчеркивает важность его деятельности по контролю, особенно его гарантий, которые играют важнейшую роль в осуществлении ДНЯО. Обнаружение в некоторых странах тайных программ ядерных вооружений делает еще более неотложной необходимость совершенствования и усиления этих гарантий.

87. Чешская Республика, которая уже давно использует ядерные материалы в мирных целях, которая оказывает некоторым странам помощь и содействует подготовке технических кадров в области ядерной физики и химии и в которой 30% электроэнергии вырабатывается на атомных электростанциях, убеждена, что наличие надежных гарантий отнюдь не препятствуя гражданскому использованию ядерной энергии, а делает его как раз более надежным и создает благоприятные условия для его развития. Поэтому она считает, что деятельность МАГАТЭ в области контроля должна быть более жесткой и что ядерные поставщики должны принять дополнительные меры в этой области. Кроме того, она готова сотрудничать с Агентством в деле разработки и применения мер, которые позволяют эффективно предотвращать контрабанду ядерных материалов.

88. Чешская Республика решительно поддерживает бессрочное и безусловное продление ДНЯО. Поэтому она желала бы, чтобы были приняты дополнительные меры по ограничению ядерного оружия, то есть чтобы в ближайшее время был заключен договор о полном запрещении ядерных испытаний и чтобы было запрещено производство ядерных материалов для изготовления оружия и других взрывных устройств. Чешская Республика с удовлетворением приветствует усилия Конференции по разоружению. Она участвовала в ней только в качестве наблюдателя, но она, в частности, принимала участие в работе ее группы правительственных экспертов и предоставила мощную станцию сейсмического наблюдения для контроля за будущим полным запрещением ядерных испытаний.

89. Что касается гарантий безопасности, предоставленных государствам, не обладающим ядерным оружием, то г-н Вондра напоминает, что его страна голосовала в поддержку резолюции 984 (1995), единогласно принятой Советом Безопасности по этому вопросу. Он также с удовлетворением отмечает, что в области ядерного разоружения, в частности в последние годы, были приняты важные меры. Полное осуществление Договора СНВ I позволит значительно сократить американские и российские ядерные арсеналы и надо надеяться, что Договор СНВ II будет вскоре ратифицирован и что в области разоружения будут приняты и другие меры. Обнадеживающим является и тот факт, что впервые в истории серьезные переговоры в целях разработки договора о полном запрещении ядерных испытаний начаты в Женеве с участием всех государств, обладающих ядерным оружием. Продление действия ДНЯО, которые отнюдь не будут препятствовать разработке этого документа, создало бы, напротив, более благоприятный климат для его заключения и принятия новых мер в области ядерного разоружения.

90. Говоря о прогрессе на региональном уровне, г-н Вондра приветствует решение южноафриканского правительства отказаться от своего ядерного потенциала и присоединиться к ДНЯО, и считает также обнадеживающим тот факт, что Украина, Белоруссия и Казахстан решили присоединиться к ДНЯО в качестве государств, не обладающих ядерным оружием. Он также выражает удовлетворение тем, что Куба решила присоединиться к Договору Тлателолко, содействуя таким образом расширению безъядерной зоны в Латинской Америке и в Карибском бассейне, и что Аргентина и Бразилия торжественно отказались от приобретения ядерного оружия.

91. Подчеркивая в заключение свою полную поддержку заявлению делегации Франции от имени Европейского союза и особенно вывода, в соответствии с которым от государств ожидается укрепление режима нераспространения и усиления процесса разоружения,

/...

г-н Вондра заявляет, что его страна выступает в поддержку бессрочного и безусловного продления Договора.

92. Г-н ЖЕРВЕ (Кот-д'Ивуар) напоминает, что Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению договора и вопрос о его продлении должны обеспечить закрепление значительных успехов, достигнутых за предыдущие 25 лет, и закрепить достижения ядерного разоружения. Речь в основном идет о подтверждении нового, ориентированного на мир настроя, который движет сообществом, жившим десятилетиями под угрозой термоядерной войны. Речь идет также о принятии обнадеживающей меры, отражающей устремления всего международного сообщества к новой культуре мира.

93. Международная политическая обстановка дает уникальный шанс прекратить гонку ядерных вооружений. Со своей стороны, Африка — континент, который уже заплатил свою тяжкую дань истории, — в полной мере участвует в усилиях, предпринимаемых в рамках Организации африканского единства и ООН в целях подписания договора, который превратил бы африканский континент в безъядерную зону. Для Кот-д'Ивуар мир является одним из основополагающих принципов и он безусловно поддерживает эту цель. Он намерен подписать такой договор, который призван укрепить ДНЯО торжественным актом в духе статьи VI.

94. Кот-д'Ивуар считает, что единственным средством противостоять угрозе ядерной катастрофы является присоединение к ДНЯО, как уже сделали 178 государств и укрепление тех его аспектов, которые касаются сотрудничества, особенно в области мирного использования ядерной энергии, предусмотренной в статье V. Кроме того, он считает необходимым бессрочно продлить Договор и полагает, что заявления о гарантиях безопасности, предоставленных недавно в Совете Безопасности некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием, являются полезными обязательствами, которые следует укреплять в рамках Договора, прочность которого обеспечена.

Заседание закрывается в 17 ч. 45 м.